

# ПАМЯТКА ДЛЯ УЧАСТНИКОВ ЭКЗАМЕНА ТОPIK



## ■ Что взять с собой в день экзамена?

- 1) пропуск на экзамен, полученный при регистрации,
- 2) загранпаспорт (только оригинал)\*

\*в случае отсутствия загранпаспорта – оригинал паспорта РФ или иной страны, чьим гражданином вы являетесь; несовершеннолетним – свидетельство о рождении.

По желанию: ленточный корректор.

## ■ О процедуре сдачи экзамена

- К экзамену не допускаются участники, предъявившие копию удостоверения личности или документ, не предусмотренный правилами экзамена.
- К экзамену не допускаются участники, у которых отсутствует фотография на пропуске или чью личность невозможно подтвердить.
- К экзамену не допускаются участники, чьи имя и/или фамилия в пропуске на экзамен кардинально не совпадают с данными в удостоверении личности.
- Участнику необходимо занять место в аудитории в соответствии с рассадкой до обозначенного времени (ТОPIK I – до 10:10; ТОPIK II – до 13:20). После указанного времени вход в аудиторию для опоздавших закрыт.
- Участник может сдавать экзамен только в том пункте проведения экзамена, в котором проходил регистрацию. То же касается и заранее закрепленной за участником аудитории и парты. В противном случае сдача экзамена невозможна.

Время экзамена (указано по местному времени г. Владивостока):

구분 вид экзамена	교시 секция	영역 аспекты	입실 완료 시간 вход в аудиторию до	시작 начало экзамена	종료 окончание экзамена	시험 시간 (분) длительность (мин)
ТОPIK I	1 교시 1 секция	듣기 аудирование 읽기 чтение	10:10	10:40	12:20	100
ТОPIK II	1 교시 1 секция	듣기 аудирование 쓰기 письмо	13:20	13:50	15:40	110
	2 교시 2 секция	읽기 чтение	16:00	16:10	17:20	70

- Вариант (НЕЧЕТНЫЙ или ЧЕТНЫЙ) сборника заданий и вариант, отмеченный в бланке ответов, должны совпадать (в случае несоответствия необходимо обязательно сообщить об этом контроллеру).
- Во время экзамена покидать аудиторию запрещено. Если по состоянию здоровья или по другим объективным причинам экзаменуемому необходимо будет уйти до окончания экзамена, то с разрешения контролера он может тихо покинуть аудиторию, не мешая другим участникам экзамена. Если экзаменуемый по своей воле прерывает прохождение экзамена, заполняется соответствующий бланк. Результаты экзамена при этом аннулируются.
- Если во время экзамена участнику необходимо выйти из аудитории по состоянию здоровья (например, для посещения туалета), его сопровождает общий контроллер.
- Для участников, досрочно покинувших экзамен, а также для лиц, нарушивших правила проведения экзамена, результаты аннулируются.
- Для экзамена TOPIK II:
  - участники, отсутствовавшие на первой секции экзамена (аудирование, письмо), не допускаются к сдаче второй секции экзамена (чтение) и не имеют права на возврат регистрационного сбора.
  - экзамен TOPIK II предусматривает перерыв между секциями (20 мин).

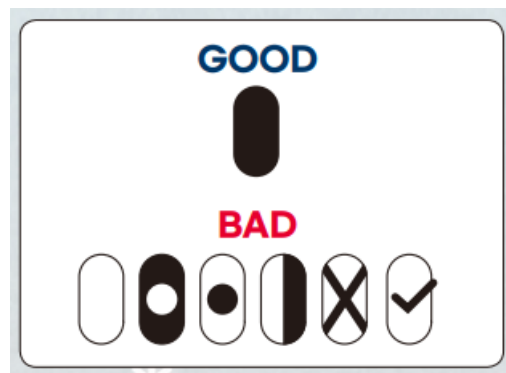
#### ■ О заполнении бланка ответов

- Ответственность за правильность заполнения бланка ответов полностью лежит на экзаменуемом. Так, участник несёт ответственность за последствия, связанные с неполным закрашиванием ответов, ошибками при заполнении бланка и другими неточностями.
- Участник самостоятельно следит за временем и должен завершить заполнение бланка до окончания экзамена. По истечении экзаменационного времени вносить ответы в бланк ответов запрещено.
- Для раздела «Аудирование»: время, отведенное на заполнение бланка ответов, включено в общее время выполнения заданий. Дополнительного времени на заполнение бланка ответов не предоставляется.
- К бланку ответов следует относиться бережно, не допускать его порчи, загрязнения, деформации. Лишние пометки и надписи могут препятствовать корректной обработке ответов. В особенности не допускается повреждение установочных меток (■ ■ ■ ■) в верхней и нижней частях бланка.

- Ответы, записанные в сборнике заданий, но не перенесенные в бланк ответов, не засчитываются.
- Бланк ответов заполняется только двусторонним маркером, выданным контроллером. В случае использования других письменных принадлежностей при заполнении бланка ответов либо нарушения нижеизложенных пунктов, экзаменуемый несет личную ответственность за вероятность некорректной обработки ответов лежит на участнике.

◦ Для разделов «Аудирование» и «Чтение»:

- ответы заполняются толстой стороной двустороннего маркера, выданного контроллером.
- для каждого задания необходимо выбрать только один вариант ответа и закрасить кружок (●), соответствующий нужному номеру.



◦ Для раздела «Письмо»:

- ответы записываются тонкой стороной двустороннего маркера в строго отведенном для каждого задания поле для ответов. Текст, выходящий за границы поля или записанный не в том поле, не оценивается.
- для исправления ответа можно зачеркнуть неверный вариант двумя линиями или воспользоваться ленточным корректором. При этом ответственность за последствия некачественного исправления (например, если лента отклеится) лежит на участнике.
- Корректор можно взять у контроллера, молча подняв руку. Экзаменуемый имеет право пользоваться собственным корректором.
- Бланк ответов можно заменить в случае необходимости, однако дополнительное время для переноса ответов в новый бланк не предоставляется. Даже если участник не успел завершить его заполнение в отведённое время, он обязан сдать бланк. После объявления окончания экзамена вносить ответы запрещается.
- Если экзаменуемый продолжает заполнять бланк ответов после уведомления контроллера об истечении экзаменационного времени, это является нарушением правил экзамена.
- После завершения экзамена участники должны оставаться на своих местах до получения указаний. Все бланки ответов и сборники заданий необходимо в обязательном порядке сдать контроллеру после завершения экзамена. Вынос бланка ответов или сборника заданий за пределы аудитории рассматривается как нарушение правил экзамена.

## ■ Запрет на распространение заданий экзамена TOPIK

◦ Экзаменационные материалы TOPIK являются интеллектуальной собственностью и защищены авторским правом. Их незаконное копирование, фотографирование, распространение или публикация без разрешения правообладателя запрещены законодательством. В случае незаконного распространения экзаменационных материалов нарушитель может быть привлечён к гражданской и уголовной ответственности. Кроме того, в соответствии с «Указом о применении Закона о высшем образовании Республики Корея» (고등교육법 시행령) и «Правилами проведения экзамена TOPIK» (한국어능력시험 (TOPIK) 기본운영규정) для нарушителя будут применены ограничения на участие в экзамене в будущем.

## ■ Запрещенные к проносу в аудиторию предметы

- Участники, имеющие при себе электронные устройства, средства связи или другие запрещённые предметы, обязаны сдать их контроллеру до начала экзамена.
- Рекомендуется не приносить в экзаменационный пункт предметы, запрещённые к использованию во время экзамена. Ответственность за возможные повреждения, возникшие в процессе сдачи и хранения таких предметов, несёт участник экзамена.
- Если во время экзамена контроллер обнаружит запрещенные ко вносу в аудиторию предметы либо услышит шум, издаваемый электронным устройством, это будет расценено как нарушение правил экзамена в соответствии с «Указом о применении Закона о высшем образовании Республики Корея» (고등교육법 시행령) и «Правилами проведения экзамена TOPIK» (한국어능력시험 (TOPIK) 기본운영규정) и повлечёт соответствующие меры.

### 소지 불허 물품

- 응시자는 시험 중 전자·통신기기·손목시계 등의 개인물품을 소지하거나 다른 장소에 보관할 수 없습니다.
- 모든 전자·통신기기·손목시계 등은 1교시 시작 전 반드시 전원을 끈 뒤 감독관에게 제출해야 합니다.



- ▶ 위 그림에 나열되지 않았더라도, 시험실 감독관이 휴대전화, 스마트기기(스마트워치, 스마트안경 등), 디지털 카메라, 전자사전, MP3 플레이어, 태블릿PC, 카메라펜, 전자계산기, 라디오, 휴대용 미디어 플레이어, 디지털/아날로그 손목시계, 기타 충전식 물품(전자담배, 보조배터리 등), 통신(블루투스 등) 기능이 있는 이어폰(한국어능력시험 장애인 등 편의지원 지침)에 따라 승인받은 보청기는 제외) 등 시험장 반입 금지 물품을 모두 제출할 것을 고지한 이후에도 이를 제출하지 않거나 임의의 장소에 보관하는 경우에는 시험 시간, 쉬는 시간을 불문하고 「고등교육법 시행령」 및 「한국어능력시험 기본 운영 규정」에 따라 부정행위자로 조치되며, 1교시 시험 전 감독관에게 소지 불허 물품을 제출하지 않은 책임은 응시자 본인에게 있습니다.

## ■ Дополнительная информация

- Срок действия сертификата TOPIK составляет 2 года со дня публикации результатов экзамена. После истечения срока действия сертификат больше нельзя будет распечатать в личном кабинете участника на сайте [www.topik.go.kr](http://www.topik.go.kr).
- Персональные данные, указанные в сертификате (имя и фамилия на английском языке и т.д.), автоматически переносятся из регистрационной анкеты (или экзаменационного пропуска). Ответственность за корректность предоставленных данных несёт участник экзамена.
- До дня проведения экзамена участник обязан проверить правильность регистрационных данных (имя и фамилия на английском языке, фотографию и другую информацию, указанную при регистрации). В случае обнаружения ошибок необходимо обратиться в ВО Корейского культурного центра с заявлением об их исправлении.
- После публикации результатов на официальном сайте экзамена TOPIK участник обязан проверить сведения, указанные в сертификате. После дня проведения экзамена внесение изменений в регистрационные данные не допускается, за исключением случаев, когда ошибка возникла по вине организатора. При этом даже в случае ошибки со стороны организатора исправления могут быть внесены только в течение 4 недель со дня объявления результатов.
- В случае выявления нарушения правил экзамена сотрудники, ответственные за проведение экзамена, могут сфотографировать участника, его удостоверение личности и т.д. для подтверждения его личности. Участник обязуется содействовать проведению данной процедуры.

## ■ Порядок действий в отношении нарушителей

- Уведомление о применении мер в связи с нарушением правил экзамена (включая предварительное уведомление) направляется на адрес электронной почты, указанный участником, в отношении которого было выявлено нарушение.
- Участник, в отношении которого составлен акт о нарушении правил экзамена, вправе в течение 10 дней со дня направления предварительного уведомления представить свои объяснения по электронной почте [topik@korea.kr](mailto:topik@korea.kr). Если объяснения не будут представлены в установленный срок, считается, что участник не имеет возражений.
- Все документы, связанные с рассмотрением нарушения правил экзамена, оформляются в электронном виде и направляются на адрес электронной почты, указанный участником.

■ О последствиях нарушений правил экзамена

ПОСЛЕДСТВИЯ	НАРУШЕНИЯ	ОСНОВАНИЕ		
Приостановка сдачи экзамена и аннулирование результатов	– Ознакомление с заданиями экзамена до объявления о начале экзамена	Указ о применении Закона о высшем образовании Республики Корея (시행령)		
	– Заполнение бланка ответов до начала экзамена или после окончания экзамена			
	– Наличие запрещенных к проносу в аудиторию средств связи			
		– Наличие устройств, способных осуществлять запись или съемку	Правила проведения экзамена TOPIK (기본운영규정)	
		– Отказ от выполнения требований контроллера по проверке личности и осмотру личных вещей		
		– Несоблюдение установленного времени выполнения заданий и продолжение решения заданий или заполнения бланка ответов		
		– Попытка списывания или демонстрации своих ответов другому участнику экзамена		
		– Издание звуков или активация сданных средств связи во время экзамена (за исключением случаев, когда устройства находятся вне экзаменационной аудитории, например, в отдельной зоне хранения у организаторов)		
		– Обмен любыми предметами между участниками во время экзамена (включая маркер, корректор и т.д.)		
– Иные действия, признанные организатором мелкими нарушениями правил поведения на экзамене				
Приостановка сдачи экзамена и аннулирование результатов, а также лишение права сдачи экзамена сроком на 2 года со дня принятия соответствующего решения		– Списывание или демонстрация своих ответов другому участнику экзамена		Указ о применении Закона о высшем образовании Республики Корея (시행령)
		– Использование средств связи, а также иных сигналов и способов коммуникации с другими лицами для обмена информацией по содержанию экзамена		
	– Наличие или использование запрещённых материалов (например, шпаргалок)			
		– Невыполнение регламентированных указаний экзаменатора, необходимых для проведения честного экзамена	Правила проведения экзамена TOPIK (기본운영규정)	
		– Действия, существенно препятствующие проведению экзамена		
		– Принуждение других участников к сообщению ответов		
		– Запись вопросов или ответов на любых других посторонних носителях или поверхностях, кроме выданных сборников заданий и бланков ответов		
		– Непредставление экзаменационных материалов (сборника заданий и/или бланка ответов) после окончания экзамена		
– Фотографирование или запись заданий и/или ответов либо их передача/перенос любыми другими способами, а также публикация содержания экзамена в Интернете и т.д.				

ПОСЛЕДСТВИЯ	НАРУШЕНИЯ	ОСНОВАНИЕ
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Участие в экзамене с использованием поддельного или изменённого удостоверения личности и/или других сопроводительных документов</li> <li>- Использование поддельного или изменённого сертификата о результатах экзамена TOPIK</li> <li>- Иные действия, признанные организатором существенными нарушениями правил поведения на экзамене</li> </ul>	
Приостановка сдачи экзамена и аннулирование результатов, а также лишение права сдачи экзамена сроком на 4 года со дня принятия соответствующего решения	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Обращение к другому лицу с целью сдачи экзамена вместо себя либо сдача экзамена от имени другого лица</li> </ul>	Указ о применении Закона о высшем образовании Республики Корея (시행령)

※ Более подробная информация представлена на официальном сайте TOPIK: [www.topik.go.kr](http://www.topik.go.kr) .